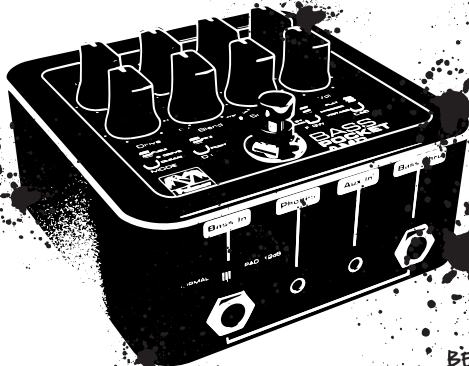


DEFINE
YOUR TONE



PEPAMPBASS

PORTABLE BASS PREAMP



USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.

16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION - HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time.

Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.

3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.

17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich

keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil - par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur - dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.

12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne

mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.

24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.

25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.

26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.

28. **CONSEIL IMPORTANT** : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.

30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant

d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne

renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident.

En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL) .



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.

23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.

24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.

25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.

26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario

pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

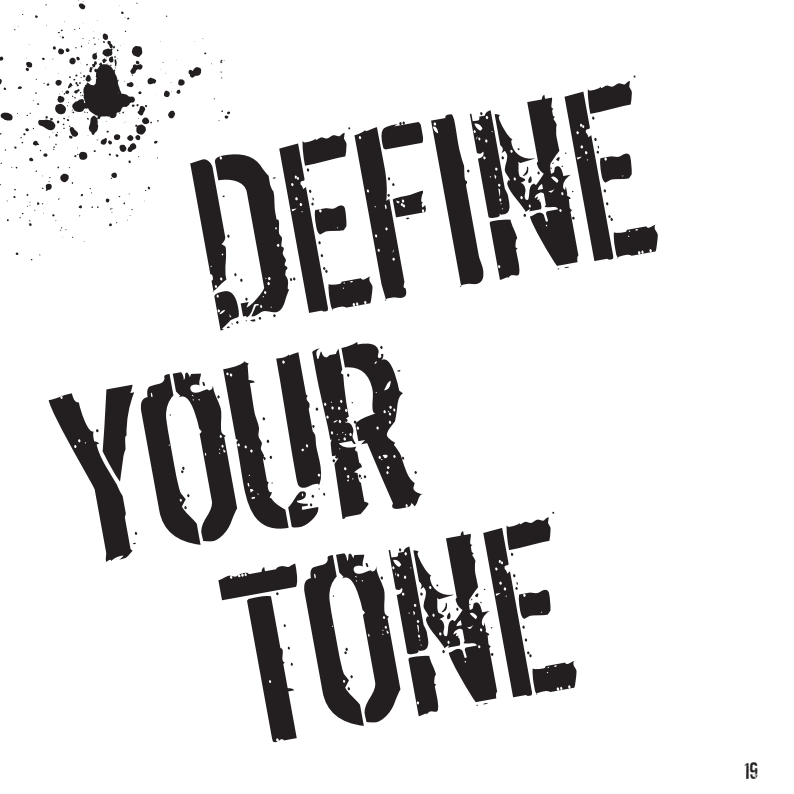
ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado. Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.



**DEFINE
YOUR
TONE**

EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCTION / INTRODUCCION

DE EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den PALMER Pocket Bass Amp entschieden haben! Mit zahlreichen Funktionen und authentischen Vintage- und modernen Sounds ist er ein echtes Allzweck-Werkzeug für Bassisten. Er ist für aktive und passive Instrumente geeignet, als Effektpedal oder Preamp zum Ansteuern von Endstufen. Er dient als Recording Amp, mit einer PA- und Monitoranlage als vollwertiger Live-Verstärker und zum Üben mit Kopfhörern. Mit dem Pocket Bass Amp sind Sie für alle Spielsituationen gerüstet!

EN INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the PALMER Pocket Bass Amp. Providing a multitude of functions and authentic vintage and contemporary sounds galore, it's a veritable Swiss army knife for bass players. Use it with active and passive instruments as an effects pedal, as a preamp to drive power amps, plug it straight into recording desks and PA mixers or practice in quiet to your favorite tracks. With the Pocket Bass Amp in your gig bag you're always ready to perform!

FR INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le PALMER Pocket Bass Amp. Grâce à ses nombreuses fonctionnalités et à ses sons authentiques, vintage comme modernes, c'est un véritable outil à tout faire pour les bassistes. Il convient aussi bien aux instruments actifs que passifs, et peut s'utiliser comme que pédale d'effet ou en tant que préampli inséré avant amplificateur. Il peut également servir d'amplificateur pour enregistrement, de préampli

en amont d'une configuration de sonorisation et de retours, ou à travailler dans le silence, avec un casque. Avec le Pocket Bass Amp, vous êtes équipé pour tous les cas de figure!

ES INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el Pocket Bass Amp de PALMER, un amplificador de bolsillo para bajos eléctricos. Con sus diversas funciones y auténticos sonidos vintage y modernos, este equipo es una herramienta de gran versatilidad para los bajistas. Está diseñado para bajos activos y pasivos como pedal de efectos o preamplificador para atacar amplificadores de potencia. Se utiliza como amplificador de grabación, conectado a un sistema de PA y monitores, como amplificador multifunción en actuaciones en directo y para practicar con auriculares. ¡Con el Pocket Bass Amp, estará preparado para cualquier aplicación!

SCHNELLEINSTIEG / QUICK APPLICATION GUIDE / PRÉSENTATION RAPIDE / GUÍA RÁPIDA

DE SCHNELLEINSTIEG

EFFECTS PEDAL

Um den Pocket Bass Amp für cleane Sounds, als Overdrive- oder Fuzz-Pedal mit umfangreicher Klangregelung einzusetzen, schließen Sie Ihr Instrument an den Eingang (16) an und verbinden den Ausgang (22) mit Ihrem Verstärker.

DIRECT RECORDING AMP

Zum Einsatz als Recording Amp verbinden Sie den symmetrischen XLR-Ausgang (21) mit einem Mikrofoneingang Ihres Mischpults oder Ihrem Audio Interface. Regeln Sie deren Vorverstärkung und/oder

die Ausgangslautstärke des Pocket Bass Amp so, dass der Eingangskanal nicht übersteuert. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Anschlussgeräts.

PREAMP AND LIVE AMP

Mit einer Endstufe und Lautsprechern oder einer PA- und Monitoranlage können Sie den Pocket Bass Amp als Live-Verstärker einsetzen. Schließen Sie das Gerät an den Eingang der Endstufe oder einen Mikrofoneingang Ihres PA-Mischpults an und stellen Sie die Vorverstärkung und/oder die Ausgangslautstärke des Pocket Amp so ein, dass der Eingangskanal nicht übersteuert.

ÜBUNGSVERSTÄRKER

Zum ungestörten Üben schließen Sie einen Kopf- oder Ohrhörer an den Pocket Bass Amp an (18). Das Gerät besitzt zudem einen AUX-Eingang (19) für Abspielgeräte, z.B. MP3-Player, so dass Sie zu Ihren Lieblingssongs spielen können. Stellen Sie die Playback-Lautstärke an Ihrem Abspielgerät ein.

REAMPING

Schleifen Sie das Gerät in den Effektweg oder ein Kanal-Insert Ihres Mischpults an, um bereits aufgenommene Spuren mit dem Pocket Bass Amp zu bearbeiten ("Reamping"). Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Mixers.

EN QUICK APPLICATION GUIDE

EFFECTS PEDAL

To use the Pocket Bass Amp as a stomp-box for clean, overdrive and fuzz sounds with extensive sound shaping options simply plug your instrument into the unit's $\frac{1}{4}$ " input (16) and connect the $\frac{1}{4}$ " output (22) to your amplifier.

DIRECT RECORDING AMP

For direct recording applications connect the balanced XLR output (21) to a mic input of your mixer or audio interface and adjust their input gain and/or the Pocket Bass Amp volume to prevent clipping. Please refer to the user manual of your mixer or interface.

PREAMP AND LIVE AMP

Use the Pocket Bass Amp to drive a power amp and speakers or with a PA and monitoring system replacing your rig. Connect it to the power amp line input or a mic input of your mixer, adjust the channel's input gain and/or the Pocket Bass Amp volume to prevent clipping and you're ready to rock.

PRACTICE AMP

For quiet practice connect headphones or earbuds (18). The Pocket Bass Amp also features an AUX input (19) for sources like MP3 players to play along to your favorite songs. Use the source's volume control for playback level adjustment.

REAMPING

Connecting the Pocket Bass Amp to the aux send and return or a channel insert of your mixer allows you to use the unit as an outboard processor for re-amping existing tracks. Please refer to your mixer's user manual.

FR PRÉSENTATION RAPIDE

PÉDALE D'EFFETS

Pour utiliser le Pocket Bass Amp pour des sons clairs, en tant que pédale d'Overdrive ou de Fuzz avec des possibilités de réglage étendues, branchez votre instrument sur l'entrée (16) et reliez la sortie (22) à votre amplificateur.

AMPLIFICATEUR POUR ENREGISTREMENT DIRECT

Dans le cadre d'une utilisation en tant qu'amplificateur d'enregistrement, reliez la sortie XLR symétrique (21) à une des entrées micro de votre table de mixage ou de votre interface audio. Réglez le gain d'entrée sur cette dernière et/ou le volume de sortie du Pocket Bass Amp de façon à ne pas saturer les circuits d'entrée. Pour plus de détails, référez-vous au mode d'emploi de l'appareil connecté.

PRÉAMPLI ET AMPLI LIVE

Vous pouvez utiliser le Pocket Bass Amp en tant qu'ampli pour le live, en le reliant à un amplificateur et un baffle ou à un système de sonorisation/retours. Reliez le Pocket Bass Amp à l'entrée de votre amplificateur ou à une des entrées micro de votre console de sonorisation, puis réglez le gain d'entrée sur cette dernière et/ou le volume de sortie du Pocket Bass Amp de façon à ne pas saturer les circuits d'entrée.

AMPLIFICATEUR DE TRAVAIL

Pour travailler votre instrument tranquille, reliez un casque ou des écouteurs intra-auriculaires à la sortie (18) du Pocket Bass Amp. L'appareil possède de plus une entrée AUX (19) pour lecteur externe, baladeur MP3 par exemple, ce qui vous permet de jouer par dessus vos morceaux préférés. Le niveau (volume sonore) de lecture se règle directement sur cet appareil externe.

RÉAMPLIFICATION

Pour traiter des parties de basse déjà enregistrées avec le Pocket Bass Amp ('Reamping'), insérez l'appareil dans la boucle d'effets ou un point d'insertion de voie de votre console. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel utilisateur de votre

PEDAL DE EFECTOS

Para utilizar el Pocket Bass Amp como pedal de sonidos clean, overdrive o fuzz con varias opciones de ecualización, conecte la guitarra a la entrada (16) y conecte la salida (22) al amplificador.

AMPLIFICADOR DE GRABACIÓN DIRECTA

Para utilizar el Pocket Bass Amp como amplificador de grabación, conecte la salida XLR balanceada (21) a la entrada de micrófono de una mesa de mezclas o de un equipo de audio. Ajuste la ganancia de entrada o el nivel de salida del Pocket Bass Amp para no saturar el canal de entrada. Lea el manual de instrucciones del equipo conectado.

PREAMPLIFICADOR Y AMPLIFICADOR DE DIRECTOS

Con un amplificador de potencia y sus altavoces o un sistema de PA y monitores se puede utilizar el Pocket Bass Amp como amplificador para actuaciones en directo. Conecte el equipo a la entrada del amplificador o a la entrada de micrófono de un mezclador de PA y ajuste la ganancia de entrada o el nivel de salida del Pocket Bass Amp para no saturar el canal de entrada.

AMPLIFICADOR DE PRÁCTICA

Para practicar en silencio, conecte unos cascos o auriculares en el conector (18) del Pocket Bass Amp. El equipo también dispone de una entrada AUX (19) para equipos reproductores, como un reproductor MP3, para poder practicar tocando sus temas favoritos. Ajuste el volumen en el equipo reproductor.

REAMPLIFICACIÓN

Añada el equipo en la cadena de efectos o conéctelo a un Insert de un canal de la mesa de mezclas con el fin de editar pistas ya grabadas con el Pocket Amp MK2 («reamplificar»). Lea el manual de instrucciones de la mesa de mezclas.

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE / CONNECTIONS AND CONTROLS / CONNECTEURS ET CONTRÔLES / CONECTORES Y CONTROLES



DE ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1) SIGNAL- UND PEAK-ANZEIGE

Diese LED leuchtet grün, wenn am Eingang ein Signal anliegt. Sie wird amberfarben, wenn Übersteuern droht und blinkt rot bei Pegelspitzen. Sollte die LED für längere Zeit rot bleiben, verringern Sie die Lautstärke des Instruments oder schalten Sie auf PAD (17), um ein Übersteuern auszuschließen.

Wird ein Kabel an den Eingang (16) angeschlossen, führt der Pocket Bass Amp eine Statusprüfung durch (LED rot, amber, grün in Folge für jeweils 3 Sekunden. Ohne Eingangssignal leuchtet die LED nicht.

2-5) KLANGREGELUNG

Der 3-Band-EQ ist speziell für Bässe ausgelegt. Die Regler BASS und TREBLE stellen den Anteil der tiefen und hohen Frequenzen ein. Die Mitten sind für eine präzise Einstellung semiparametrisch mit Reglern für den Anteil (LEVEL) und das Frequenzband (FREQUENCY). Die Mittelstellung (Raste) ist bei 350 Hz zur perfekten Regelung der Tiefmitten.

6) DRIVE

Der DRIVE-Regler stellt, abhängig von der Stellung des MODE-Schalters (10), den Grad der Verstärkung, Übersteuerung und Verzerrung ein. Er hat keinen Einfluss auf die Signal- und Peak-LED (1).

7) BLEND

Der BLEND-Regler mischt die Bearbeitung durch den Pocket Bass Amp zum Originalsignal hinzu. Bei Linksanschlag (DRY) ist DRIVE (6) ohne Funktion, VOLUME (9) bleibt aktiv.

8) SATURATE

Dieser Regler stellt den Anteil der typischen Sättigung und Begrenzung einer Bandmaschine für einen warmen, fetten Ton ein. Höhere Einstellungen eignen sich perfekt für Schwelleneffekte mit Fretless-Bässen. Er liegt vor dem FX-Insert (24) und kann so als Peak-Limiter eingesetzt werden, um ein Übersteuern der angeschlossenen Effekte zu verhindern.

9) VOLUME

Der VOLUME-Regler stellt die Ausgangslautstärke ein. Er ist im Bypass-Modus nicht aktiv.

10) MODE SELECTOR

Der MODE-Schalter wählt die Grundcharakteristik des Pocket Bass Amp. CLEAN bietet maximale Übersteuerungsfestigkeit, OVERDRIVE produziert obertonreiche, angezerrte Sounds, und FUZZ erzeugt eine starke, scharfe Verzerrung.

11) GND LIFT

Zum Einsatz als reine DI-Box läßt sich der symmetrische XLR-Ausgang (21) vor die Schaltung des Pocket Bass Amp legen (PRE).

Wenn DI auf PRE und der Fußschalter auf MUTE (12) gestellt sind, wird nur der PHONES-Ausgang (18) stummgeschaltet. Er läßt sich so als Kopfhörer-Monitorquelle nutzen, wobei der XLR-Ausgang das unbehandelte Signal an ein Mischpult leitet.

12) SCHALTFUNKTION

Hier entscheiden Sie, ob der Fußschalter den Pocket Bass Amp aktiviert und deaktiviert oder BASS THRU (20) als Ausgang anwählt, wobei das Gerät stummgeschaltet wird.

13) LAUTSPRECHERSIMULATION

Der CAB-Schalter wählt die Simulation einer Vintage-Box mit einem warmen, runden Sound oder den definierten, klaren Klang moderner Lautsprecher mit ultratiefen Bässen und erweiterten Höhen. In der FLAT-Stellung wird der Frequenzgang nicht zusätzlich bearbeitet.

14) BYPASS-SCHALTER

Dieser Fußschalter aktiviert und deaktiviert den Pocket Bass Amp. Wenn die MUTE-Funktion (12) gewählt und ein Stimmgerät an BASS THRU (20) angeschlossen sind, legt der Fußschalter das Eingangssignal auf den Tuner (siehe 12). Die Mute-Funktion ist auch zum geräuschlosen Instrumentenwechsel geeignet. Alternativ kann hier ein zweiter Verstärker angeschlossen werden.

15) LED-STATUSANZEIGE

Diese LED leuchtet grün im Bypass-Modus und rot, wenn der Pocket Bass Amp aktiviert ist.

16) BASS IN

Schließen Sie hier Ihren Bass an. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel mit 6,35 mm Mono-Klinckensteckern.

17) DÄMPFUNGSSCHALTER

Wählen Sie die Stellung NORMAL für passive oder PAD für aktive Bässe.

18) PHONES

An dieser 3,5 mm Stereo-Klinckenbuchse können Sie Kopf- oder Ohrhörer anschließen.

19) AUX IN

Hier können Sie einen Stereo-Audio-Player an den Pocket Bass Amp anschließen. Stellen Sie vor dem Anschluss die Lautstärke am Abspielgerät auf Minimum, um Gehörschäden zu vermeiden.

20) BASS THRU

Hier schließen Sie ein Stimmgerät (siehe 12 und 14) oder einen zweiten Bassverstärker an.

21) XLR-AUSGANG

Über diesen symmetrischen Ausgang verbinden Sie den Pocket Bass Amp mit Ihrem Mixer oder Audio-Interface. Benutzen Sie dazu ein hochwertiges symmetrisches Mikrofonkabel.

22) AUSGANG

Verbinden Sie diese Buchse mit dem Eingang Ihres Verstärkers oder dem nächsten Gerät Ihrer Effektkette. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel mit 6,35 mm Mono-Klinkensteckern.

Dieser Ausgang und (21) sind in der Signalkette parallel geschaltet, jedoch voneinander elektrisch getrennt.

23) GROUND LIFT

In LIFT-Stellung trennt dieser Schalter die Masseverbindung zwischen Ein- und Ausgang, um Brummen auszuschließen, das durch den Einsatz mit geerdeten Geräten entstehen kann.

24) FX INSERT

Über diese Stereo-Klinkenbuchse können Sie zusätzliche Effekte in den Pocket Bass Amp einschleifen. Dazu benötigen Sie ein Adapterkabel Stereoklinke auf 2 Monoklinken (SEND = Spitze, RETURN = Ring, SCHIRM = Masse).

25) 9V DC INPUT

Schließen Sie hier zum Netzbetrieb ein als Zubehör erhältliches 9 Volt- Gleichstromnetzteil (min. 200 mA) an, z.B. PALMER PW9V. Details finden Sie im Abschnitt "STROMVERSORGUNG".

WICHTIGER HINWEIS: DER POCKET BASS AMP SCHALTET SICH AUTOMATISCH EIN, WENN DIE EINGANGSBUCHSE (16) BELEGT WIRD. ACHTEN SIE BEI BATTERIEBETRIEB DARAUF, DASS DER EINGANG UNBELEGT IST, WENN SIE DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZEN, UM EINE VORZEITIGE ENTLADUNG ZU VERMEIDEN.

EN CONNECTIONS AND CONTROLS

1) SIGNAL AND PEAK INDICATOR

Diese LED leuchtet grün, wenn am Eingang ein Signal anliegt. Sie wird amberfarben, wenn Übersteuern droht und blinkt rot bei Pegelspitzen. Sollte die LED für längere Zeit rot bleiben, verringern Sie die Lautstärke des Instruments oder schalten Sie auf PAD (17), um ein Übersteuern auszuschließen.

When plugging a cable into the input (16) the Pocket Bass Amp performs a status check (LED red, amber, green for 3 seconds each). Without an input signal the LED does not illuminate.

2 - 5) EQ SECTION

The 3-band EQ is specifically tuned for bass instruments. The BASS and TREBLE controls adjust the unit's low and high frequency response. The MIDS are semi-parametric with individual LEVEL adjustment and FREQUENCY sweep for precise tone settings. The frequency center position (detent) is 350 Hz for perfect low mid control.

6) DRIVE

This control adjusts the amount of clean gain, overdrive and fuzz depending on the mode selector (10) position. The DRIVE control does not affect the signal and peak LED (1).

7) BLEND

The BLEND control adjusts the ratio of the direct and processed signals. If it is fully counterclockwise (DRY) the DRIVE control (6) is inoperative while VOLUME (9) remains active.

8) SATURATE

This control adds reel tape-like SATURATION and limiting for warm, fat tones. At higher settings, it is perfect for creating swell effects with fretless basses. Located before the FX loop (24), the saturation control enables peak limiting to prevent clipping the inserted effects.

9) VOLUME

The VOLUME control adjusts the overall output level. It is inactive when the Pocket Bass Amp is bypassed.

10) MODE SELECTOR

The MODE switch selects between three basic characteristics with CLEAN providing maximum headroom. Use OVERDRIVE for smooth soft-clipping sounds rich with harmonics and FUZZ for hard and heavily distorted tones.

11) DI

To double as a DI box the balanced XLR output (21) is switchable PRE or POST the Pocket Bass Amp's circuitry. When DI is switched to PRE and the footswitch is in MUTE mode (12) only the PHONES output (18) is muted. This is useful for switching the PHONES output as personal monitoring source while the XLR output is feeding the dry bass signal to mixing desk.

12) FOOTSWITCH CONFIGURATION

This assigns the footswitch to activating and bypassing the Pocket Bass Amp or muting the unit while feeding the signal to the BASS THRU output (20) for silent tuning. The latter is also useful for noise-free instrument swapping onstage.

Alternatively, BASS THRU (20) can be used to feed the unprocessed signal to a second amp.

13) CAB SELECTOR

This switch selects simulations of the warm, throaty sound of a vintage bass cabinet or the tight, wide response with ultra lows and highs of modern speakers. No frequency contouring is added in the FLAT position.

14) BYPASS SWITCH

This footswitch activates and deactivates the Pocket Bass Amp. With a tuner or second amp connected to BASS THRU (20) and the assign switch (12) in the MUTE position the footswitch feeds the input signal to this output (see 12).

15) ON/OFF INDICATOR

This LED lights green when the Pocket Bass Amp is bypassed. It turns red when sound processing is activated.

16) BASS INPUT

Use a quality instrument cable with $\frac{1}{4}$ " mono plugs to connect your bass to this jack.

17) PAD SWITCH

Select the NORMAL position for use with passive bass guitars and the -12dB PAD for active instruments.

18) PHONES

Use this 1/8" stereo mini jack to connect headphones or earbuds.

19) AUX IN

Use this input to connect stereo audio players to the Pocket Bass Amp. Set the playback level on your audio device to minimum before connecting to prevent ear damage.

20) BASS THRU

This 1/4" mono connector enables connecting a tuner (see 12 and 14) or a second bass amp.

21) XLR OUTPUT

Use a quality balanced microphone cable to connect this balanced mic level output to your mixer or audio interface.

22) OUTPUT

Use a quality mono instrument cable with 1/4" plugs to connect the unit to your bass amp or the next pedal in your effects chain. This output and (21) are paralleled and electrically isolated.

23) GROUND LIFT SWITCH

In the LIFT position this switch disconnects the ground between input and output to eliminate hum and noise when used with grounded equipment.

24) FX INSERT

This 1/4" TRS connector provides input and output connections to insert external effects into the Pocket Bass Amp. It requires a 1/4" stereo to dual 1/4" mono plug Y-cable (SEND = tip, RETURN = ring, SHIELD = ground).

25) 9V DC INPUT

For mains operation, connect an optional 9V DC (min. 200 mA) power adapter to this center negative barrel jack (e.g. Palmer PW9V). Please refer to "POWER REQUIREMENTS" for details.

NOTE: THE POCKET BASS AMP SWITCHES ON AUTOMATICALLY WHEN INSERTING A ¼" JACK INTO THE UNIT'S INPUT. ALWAYS UNPLUG WHEN NOT IN USE TO AVOID BATTERY DRAIN.

FR CONNECTEURS ET CONTRÔLES

1) SIGNAL ET PEAK

Cette LED s'allume en vert lorsqu'un signal est présent en entrée. Elle passe à l'ambre lorsqu'on s'approche de la saturation, et clignote en rouge sur les crêtes de signal. Si la LED reste allumée en rouge sur de longues périodes, réduisez le niveau de l'instrument, ou appuyez sur PAD (17) pour supprimer la surcharge des circuits.

Lorsque vous branchez un câble dans l'entrée (16), le Pocket Bass Amp vérifie ce qui se passe (LED successivement rouge, puis ambre, puis verte pendant 3 secondes à chaque fois). En l'absence de signal d'entrée, la LED ne s'allume pas.

2-5) RÉGLAGE DU SON

L'égaliseur 3 bandes est spécialement conçu pour les sons de basse. Les potentiomètres BASS et TREBLE permettent d'intervenir sur les fréquences graves et aiguës. Pour une précision de réglage accrue, l'égaliseur médium possède un potentiomètre de réglage de niveau (LEVEL) et un autre de réglage de la fréquence d'intervention (FREQUENCY). La position médiane (crantée) correspond à une fréquence de 350 Hz, ce qui est parfait pour le réglage des bas-médiums.

6) DRIVE

Le potentiomètre DRIVE permet de doser, indépendamment de la position du sélecteur MODE (10), la quantité d'amplification, de surcharge et de distorsion. Il n'a aucun effet sur l'indicateur LED Signal/Peak (1).

7) BLEND

Le potentiomètre BLEND sert à doser l'équilibre entre le son issu du Pocket Bass Amp et le son original. S'il se trouve tourné à fond à gauche (DRY), le potentiomètre DRIVE (6) n'est pas fonctionnel, mais VOLUME (9) est toujours actif.

8) SATURATE

Ce potentiomètre permet de doser un effet de saturation.compression typique d'un enregistrement sur bande magnétique, pour un son plus chaud et plus épais. Les valeurs élevées conviennent parfaitement aux effets de glissé des basses fretless. Cet effet se trouve avant le point d'insertion (24), et peut donc aussi servir de limiteur de crête, afin d'éviter toute surcharge sur les effets externes utilisés.

9) VOLUME

Le potentiomètre VOLUME sert à régler le niveau du signal de sortie. En mode Bypass, il n'est pas actif.

10) SÉLECTEUR MODE

Le sélecteur MODE permet de choisir le son de base du Pocket Bass Amp. CLEAN assure une résistance maximale à la surcharge ; OVERDRIVE produit des sons saturés riches en harmoniques ; FUZZ assure une distorsion prononcée et agressive.

11) DI PRE/POST

Afin de permettre une utilisation en tant que véritable boîte de direct (DI), le signal disponible sur la sortie symétrique sur XLR (21) peut être prélevé avant les circuits du Pocket Bass Amp (PRE).

Lorsque le sélecteur DI se trouve sur PRE et que le sélecteur au pied se trouve en position MUTE (12), seule la sortie casque PHONES (18) est coupée (Mute). Il sert donc à gérer l'écoute au casque ; la sortie XLR envoie toujours le signal non traité à la console de mixage.

12) FONCTION FOOTSWITCH

Détermine si le sélecteur au pied (Footswitch) active/désactive le Pocket Bass Amp ou sélectionne comme sortie BASS THRU (20).

13) SIMULATION DE BAFFLE

Le sélecteur CAB permet d'activer une simulation de baffle vintage, donnant un son chaud et rond, ou de baffle moderne, doté du son clair et défini des haut-parleurs actuels, avec des graves très profonds et des aigus montant haut. En position FLAT, la réponse en fréquence n'est pas modifiée.

14) SÉLECTEUR BYPASS

Ce sélecteur permet d'activer/désactiver le Pocket Bass Amp. Si le mode MUTE (12) est activé et qu'un accordeur est branché sur la sortie BASS THRU (20), le sélecteur Footswitch envoie le signal d'entrée sur l'accordeur (voir 12). La fonction Mute permet aussi de changer d'instrument sans provoquer aucun bruit parasite. Autre possibilité : brancher un second amplificateur.

15) LED DE STATUT

Cette LED s'allume en vert en mode Bypass, et en rouge lorsque le Pocket Bass Amp est activé.

16) BASS IN

Branchez votre basse ici. Nous vous recommandons d'utiliser un câble instrument de haute qualité, pourvu de connecteurs jack 6,35 mm mono..

17) ATTÉNUATEUR

La position NORMAL est prévue pour les instruments passifs, la position PAD pour les basses actives.

18) PHONES

Cette sortie sur mini-jack 3,5 mm stéréo permet de connecter un casque ou des écouteurs intra-auriculaires.

19) AUX IN

Cette entrée permet de relier un lecteur audio stéréo pour l'écouter sur le Pocket Bass Amp. Avant branchement, réglez le volume au minimum sur le lecteur externe, afin d'éviter tout dommage auditif.

20) BASS THRU

Ce connecteur sert à brancher un accordeur (voir 12 et 14) ou un second amplificateur de basse.

21) SORTIE XLR

Cette sortie symétrique permet de relier le Pocket Bass Amp à votre console ou à votre interface audio. Nous vous recommandons d'utiliser un câble micro symétrique de haute qualité.

22) SORTIE

Reliez ce connecteur à l'entrée de votre amplificateur ou au maillon suivant de la chaîne d'effets. Nous vous recommandons d'utiliser un câble instrument de haute qualité pourvu de jacks 6,35 mm mono..

Le signal de cette sortie est identique à celui disponible sur la sortie (21), mais les deux connecteurs sont séparés galvaniquement.

23) GROUND LIFT

En position LIFT, ce sélecteur coupe la liaison de masse entre l'entrée et la sortie, afin d'éviter tout bouclage de masse susceptible de se produire lors de l'interconnexion de plusieurs appareils mis à la terre.

24) FX INSERT

Ce jack stéréo permet de relier d'autres effets en insertion au Pocket Bass Amp. Il vous faut pour ce faire un câble adaptateur en Y, jack stéréo vers 2 jacks mono (SEND = pointe, RETURN = anneau, MASSE = blindage)

25) ENTRÉE 9VDC

Pour alimenter le Pocket Bass Amp sur le secteur, vous pouvez brancher ici un bloc secteur fournissant une tension continue de 9 volts, d'intensité minimale 200 mA : par exemple, une PALMER PW9V. Pour plus de détails, référez-vous à la section "ALIMENTATION".

CONSEIL IMPORTANT : LE POCKET BASS AMP S'ACTIVE AUTOMATIQUEMENT LORS DE L'INTRODUCTION D'UN JACK EN ENTRÉE. EN CAS D'ALIMENTATION PAR PILE, ATTENTION À NE PAS LAISSER DE JACK DANS L'ENTRÉE UNE FOIS QUE VOUS N'UTILISEZ PLUS L'APPAREIL, AFIN D'ÉVITER TOUTE USURE PRÉMATURÉE DE LA PILE.

ES CONECTORES Y CONTROLES

1) INDICADOR DE SEÑAL Y PICO

Este LED se ilumina de color verde al detectar una señal en la entrada. Se ilumina de color ámbar en caso de saturación y parpadea de color rojo en los picos de señal. Si el LED permanece iluminado de color rojo durante un tiempo prolongado, disminuya el volumen del bajo eléctrico o sitúe el selector en PAD (17) para evitar la saturación.

Al conectar un cable en la entrada (16), el Pocket Bass Amp realiza una comprobación de estado (el LED se ilumina de color rojo, ámbar y verde secuencialmente durante 3 segundos). Si no detecta ninguna señal de entrada, el LED no se ilumina.

2-5) CONTROLES DE TONO

El ecualizador de 3 bandas está diseñado especialmente para bajos eléctricos. Los controles BASS y TREBLE regulan el nivel en las frecuencias bajas y altas. Los controles de medios son semiparamétricos y se pueden ajustar con precisión mediante los controles de nivel (LEVEL) y banda de frecuencias (FREQUENCY). La posición central (definida) se corresponde con 350 Hz para un control perfecto de los medios graves.

6) DRIVE

Con el control DRIVE se ajusta, dependiendo de la posición del selector MODE (10), el nivel de ganancia, saturación y distorsión. No tiene ningún efecto sobre el LED de señal y pico (1).

7) BLEND

El control BLEND mezcla la señal original con la señal procesada por el Pocket Bass Amp. Cuando está girado completamente a la izquierda (posición DRY), el control DRIVE (6) no tiene ninguna función y VOLUME (9) permanece activo.

8) SATURATE

Este control ajusta el nivel de la simulación de saturación de cinta para obtener un sonido cálido y grueso. Los valores altos son perfectos para efectos de arrastre con bajos sin trastes. El control se encuentra antes de la toma FX Insert (24) y, por lo tanto, se puede utilizar como un limitador de picos para evitar saturar los efectos activados.

9) VOLUMEN

El control VOL se utiliza para ajustar el volumen de salida. En modo bypass no está activo.

10) MODE

Con el selector MODE se selecciona la función básica del Pocket Bass Amp. CLEAN ofrece el máximo margen dinámico, OVERDRIVE genera tonos ricos en armónicos y distorsionados, mientras que FUZZ produce una distorsión fuerte y nítida.

11) D.I.

Para utilizar el pedal como una simple caja DI, la salida XLR balanceada (21) puede tomar la señal sin distorsionar del Pocket Bass Amp (PRE).

Si el selector DI está en la posición PRE y el selector F.SW (12) está en MUTE, la salida PHONES (18) estará silenciada. Como la salida XLR envía la señal sin procesar a una mesa de mezclas, el pedal se podrá entonces utilizar para monitorización con auriculares.

12) FUNCIÓN DEL PULSADOR

Este selector permite activar/desactivar el pulsador del Pocket Bass Amp o seleccionar BASS THRU (20) como salida para poder trabajar en silencio.

13) SIMULACIÓN DE ALTAVOZ

El selector CAB permite seleccionar una simulación de un altavoz vintage con un sonido cálido y redondo o un altavoz moderno con un sonido definido y claro con graves superprofundos y agudos con mucha presencia. En la posición FLAT no se modifica la respuesta en frecuencia.

14) PULSADOR

Este pulsador activa y desactiva el Pocket Bass Amp. Si la función MUTE (12) está seleccionada y se conecta un afinador en la salida BASS THRU (20), el pulsador envía la señal de entrada al sintonizador (ver punto 12). La función Mute también se utiliza para poder cambiar de instrumento sin ruidos ni chasquidos. Además, en esta salida se puede conectar un segundo amplificador.

15) LED DE ESTADO

Este LED se ilumina de color verde en modo Bypass y de color rojo cuando el Pocket Bass Amp está activado.

16) BASS IN

Conecte aquí el bajo eléctrico. Para ello, emplee un cable de instrumento de alta calidad con un jack mono de 6,35 mm.

17) SELECTOR DE ATENUACIÓN

Seleccione la posición NORMAL si el bajo es pasivo, o PAD para bajos activos.

18) PHONES

Salida minijack estéreo de 3,5 mm para la conexión de auriculares.

19) AUX IN

En este conector se puede conectar un reproductor de audio estéreo al Pocket Bass Amp. Antes de utilizarlo, asegúrese de bajar al mínimo el volumen del equipo reproductor para evitar daños auditivos.

20) BASS THRU

Conecte aquí un afinador (ver puntos 12 y 14) o un segundo amplificador para bajos.

21) SALIDA XLR

Conecte esta salida balanceada del Pocket Bass Amp a una mesa de mezclas o a un equipo de sonido. Emplee un cable de micrófono balanceado de alta calidad.

22) SALIDA

Jack para conectar a la entrada de un amplificador o al siguiente pedal de efectos en la cadena. Para ello, emplee un cable de instrumento de alta calidad con un jack mono de 6,35 mm. Esta salida y la (21) están conectadas en paralelo, aunque están aisladas eléctricamente.

23) GROUND LIFT

En la posición LIFT, separa las masas de entrada y salida para así eliminar los zumbidos que se producen al conectar equipos conectados a tierra.

24) FX INSERT

A través de este jack estéreo se pueden insertar efectos adicionales en el Pocket Bass Amp. Para ello, se necesitará un cable adaptador de jack estéreo a 2 jacks mono (ENVÍO = punta, RETORNO = anillo, BLINDAJE = masa).

25) ENTRADA DC 9V

Para que funcione con la red eléctrica, conecte aquí un adaptador de corriente opcional de 9 voltios (mín. 200 mA), por ejemplo, el PW9V de PALMER. Para más detalles, consulte la sección «ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA».

NOTA IMPORTANTE: EL POCKET BASS AMP SE ENCIENDE AUTOMÁTICAMENTE CUANDO SE UTILIZA EL JACK DE ENTRADA (16). SI TIENE UNA PILA INSTALADA, ASEGÚRESE DE NO CONECTAR NADA EN LA ENTRADA CUANDO NO VAYA A UTILIZAR EL EQUIPO DURANTE MUCHO TIEMPO, PARA EVITAR QUE LA PILA SE DESCARGUE RÁPIDAMENTE.

SPEZIFIKATIONEN / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES

DE SPEZIFIKATIONEN

Product typ:	Effects Pedal
Type:	Preamp/ Preamplifier
Technologie:	Solid state
Leistung:	n.a
Anzahl Eingänge:	2
Eingangsanschlußart:	6.3 mm Klinke
Eingangsimpedanz:	1 M OHM
Anzahl Ausgänge:	4
Ausgangsanschlüsse:	XLR, 2 x 6.3 mm Klinke, 3.5 mm Klinke
Ausgangsimpedanz:	XLR: 510 ohm, TRS: 10 k ohm
Ausgangslevel:	XLR: +4 DBU, TRS: 0 DBV
Anzahl Kanäle:	1
Display Elements:	On/Off, Signal/Peak

Steuerung:	Bass, Mid level, Mid Frequency, Highs, Drive, Blend, Saturate, Volume, Mode, DI, pre/post, Footswitch, mute/bypass, Cabinet mode, input pad, ground lift
FX Loop:	Ja
Energieversorgung:	9 V DC, 9 V Block Batterie
Material:	Aluminium-Druckguss
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0,4 kg

EN SPECIFICATIONS

Product type:	Effects pedal
Type:	Preamp/ Preamplifier
Technology:	Solid state
Performance:	n.a
Number of Inputs:	2
Input Connections:	6.3 mm jack
Input Impedance:	1 M OHM
Number of Outputs:	4
Output Connections:	XLR, 2 x 6.3 mm jack, 3.5 mm jack
Output Impedance:	XLR: 510 ohm, TRS: 10 k ohm
Output Level:	XLR: +4 DBU, TRS: 0 DBV
Number of Channels:	1
Display Elements:	On/Off, Signal/Peak
Controls:	Bass, Mid level, Mid Frequency, Highs, Drive, Blend, Saturate, Volume, Mode, DI, pre/post, Footswitch, mute/bypass, Cabinet mode, input pad, ground lift
FX Loop:	Yes
Power Supply:	9 V DC, 9 V Block battery
Cabinet Material:	die-cast aluminium
Abmessungen (W x D x H)	100 x 100 x 55 mm
Weight:	0,4 kg

FR CARACTÉRISTIQUES

Produit :	Pédale d'Effets
Type :	Préamplificateur
Technologie :	Transistors
Puissance :	N/A
Nombre d'Entrées :	2
Type de connecteurs :	jack 6,35 mm
Impédance d'Entrée :	1 MOHM
Nombre de Sorties :	4
Connecteurs de Sortie :	2 x XLR, 2 x jack 6.3 mm, mini-jack 3,5 mm
Impédance de Sortie :	XLR : 510 ohms, jack TRS : 10 kohms
Niveau de sortie :	XLR : +4 DBU, JACK TRS : 0 DBV
Nombre de Canaux :	1
Indicateurs	On/Off, Signal/Peak
Contrôles :	Potentiomètres Bass, Mid level, Mid Frequency, Highs, Drive, Blend, Saturation, Volume ; Sélecteurs Mode, DI, pre/post, Footswitch, mute/bypass, Cabinet mode, input pad, ground lift
Boucle d'Effets :	oui
Alimentation :	Tension continue externe 9 volts, Pile 9 volts
Matériau :	aluminium moulé
Dimensions (L x P x H) :	100 x 100 x 55 mm
Masse :	0,4 kg

ES ESPECIFICACIONES

Tipo de producto:	Pedal de efectos
Tipo:	Previo/preamplificador
Tecnología:	Estado sólido
Potencia:	N.D.
Número de entradas:	2

Conectores de entrada:	Jack de 6,3 mm
Impedancia de entrada:	1 MOHMIO
Número de salidas:	4
Conectores de salida:	XLR, 2 jacks de 6,3 mm, minijack 3,5 mm
Impedancia de salida:	XLR: 510 ohm. Jack: 10 Kohmios
Nivel de salida:	XLR: +4 DBU. JACK: 0 DBV
Número de canales:	1
Indicadores:	Activado/Desactivado, señal/pico
Control:	Bass, Mid level, Mid Frequency, Highs, Drive, Blend, Saturate, Volume, Mode, DI Pre/Post, Footswitch Mute/Bypass, Cabinet, atenuador de entrada, Ground Lift
Bucle de efectos:	Sí
Alimentación eléctrica:	9 V DC, pila de 9 V
Material:	Aluminio de fundición
Dimensiones (An x F x Al):	100 x 100 x 55 mm
Peso:	0,4 kg

HERSTELLERERKLÄRUNGEN / MANUFACTURER'S DECLARATIONS

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESER PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach /
Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)
This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0) 6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0) 6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que ■■ dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

DEFINE YOUR TONE



WWW.PALMER-GERMANY.COM

PALMER IS A BRAND OF THE ADAM HALL GROUP

ADAM HALL GMBH · DAMLERSTRASSE 9

61267 NEU-ANSPACH · GERMANY

PHONE: (+49) 6081 / 94 19 - 0 · FAX: (+49) 6081 / 94 19 - 1000

WWW.ADHAMHALL.COM

REV.01

